

Porównanie tłumaczeń Rzymian 10:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ale mówię: Czy nie usłyszeli? Przeciwnie: Do każdej — ziemi wyszedł — dźwięk ich, i do — kresów — zamieszkanego [świata] — słowa ich.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ale mówię czy nie usłyszeli przeciwnie do każdej ziemi wyszedł głos ich i do kresów świata zamieszkałego wypowiedzi ich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ale pytam: Czy nie usłyszeli? Przeciwnie: Po całej ziemi rozszedł się ich głos i do krańców zamieszkałego świata (dotarły) ich słowa.* **1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ale mówię: czy nie usłyszeli? Raczej: Do każdej ziemi wyszedł głos ich, i do kresów zamieszkiwanej* słowa ich. ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ale mówię czy nie usłyszeli przeciwnie do każdej ziemi wyszedł głos ich i do kresów świata zamieszkałego wypowiedzi ich

¹⁾ Tj. a ich słowa do ludzi z najdalszych zakątków świata (<x>490 2:1</x>).

²⁾ <x>230 19:4-5</x>

³⁾ Z domyślnym: ziemi.